

Преюдициално запитване от **Verwaltungsgerichts Düsseldorf (Германия)**, постъпило на 24 април 2015 г. — **Joachim Pöpperl/Land Nordrhein-Westfalen**

(Дело C-187/15)

(2015/C 245/06)

Език на производството: *немски*

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Жалбоподател: Joachim Pöpperl

Ответник: Land Nordrhein-Westfalen

Преюдициални въпроси

- 1) Член 45 ДФЕС следва ли да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба, по силата на която лице, което има статут на държавен служител в една държава членка, загубва възможността да придобие произтичащите от този статут бъдещи права на пенсионни обезщетения (осигурителни плащания), тъй като с оглед на започване на нова работа в друга държава членка е освободено по собствено желание от длъжност като държавен служител, при положение че националното законодателство предвижда за това лице последващо пенсионно осигуряване с обратно действие въз основа на достигнатото в рамките на служебното правоотношение брутно възнаграждение, при което правата му по последващото пенсионно осигуряване с обратно действие са в по-нисък размер от загубените бъдещи права?
- 2) При положителен отговор на първия въпрос по отношение на всички или на определени държавни служители следва ли член 45 ДФЕС да се тълкува в смисъл, че при липса на национална правна уредба в обратния смисъл органът на държавна власт, от който е бил назначен съответният държавен служител, трябва или да му плаща пенсия за осигурителен стаж и възраст, изчислена въз основа на осигурителния му стаж в рамките на служебното правоотношение и намалена с размера на пенсията по последващото пенсионно осигуряване с обратно действие, или да компенсира финансово по друг начин загубата на пенсионните обезщетения, произтичащи от статута на държавен служител, макар че националното законодателство допуска предоставяне само на предвидените в него пенсионни обезщетения?

Преюдициално запитване от **Commissione Tributaria Provinciale di Torino (Италия)**, постъпило на 28 април 2015 г. — **Véronique Baudinet и др./Agenzia delle Entrate — Direzione Provinciale I di Torino**

(Дело C-194/15)

(2015/C 245/07)

Език на производството: *италиански*

Запитваща юрисдикция

Commissione Tributaria Provinciale di Torino

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Véronique Baudinet, Adrien Boyer, Pauline Boyer, Edouard Boyer

Ответник: Agenzia delle Entrate — Direzione Provinciale I di Torino